

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 juin 2006

PROJET DE LOI
portant des dispositions diverses

AMENDEMENTS

déposés en commission de l'Infrastructure,
des Communications et des Entreprises publiques

N° 4 DE MME VAUTMANS ET CONSORTS
(Sous-amendement à l'amendement n° 2)

Art. 79bis (nouveau)

**Au point 2°, remplacer l'article 9, § 6, proposé,
par le texte suivant:**

«§ 6. La notification visée au § 1^{er} n'est pas requise pour la fourniture ou la revente de services ou réseaux de communications électroniques exclusivement destinés à une personne morale, dans laquelle le fournisseur ou le revendeur possède une participation majoritaire, ou exclusivement destinés des personnes physiques dans le cadre d'une convention dans laquelle des services ou réseaux de communications électroniques sont mis à disposition accessoirement et uniquement à titre d'assistance.».

Documents précédents :

Doc 51 **2518/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi.

002 à 015 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 juni 2006

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen

AMENDEMENTEN

ingediend in de commissie voor de Infrastructuur,
het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Nr. 4 VAN MEVROUW VAUTMANS c.s.
(Subamendement op amendement nr. 2)

Art. 79bis (nieuw)

**In punt 2°, het voorgestelde artikel 9, § 6, vervan-
gen als volgt:**

«§ 6. De in paragraaf 1 vermelde kennisgeving is niet vereist in geval van het aanbieden of doorverkopen van elektronische communicatiediensten of-netwerken uitsluitend aan een rechtspersoon waarin de aanbieder of doorverkoper een controlerend belang heeft of uitsluitend aan natuurlijke personen in het kader van een overeenkomst waarbij elektronische communicatiediensten of-netwerken louter ter ondersteuning en als bijkomstig ter beschikking worden gesteld.».

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2518/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 015 : Amendementen.

N° 5 DE MME VAUTMANS ET CONSORTS

Art. 60bis (nouveau)

Insérer un article 60bis, libellé comme suit:

«Art. 60bis. — L'article 135, alinéa 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est remplacé par l'alinéa suivant:

«La personne qui demande à tort à un opérateur le transfert d'un numéro ou d'un service d'accès à l'internet ou d'activer ou de désactiver une présélection ou un service de présélection de l'opérateur ou la personne qui désactive à tort une présélection de l'opérateur activée à juste titre ne peut réclamer à l'utilisateur final préjudicié le paiement des communications effectués ou de l'accès à l'internet fourni durant les quatre derniers mois précédant l'introduction de la plainte et le cas échéant lui rembourse les montants déjà perçus. En outre, il est tenu de payer une intervention forfaitaire de 750 euros à l'entreprise qui, de ce fait, perd temporairement un utilisateur final.».

JUSTIFICATION

L'article 60 du projet de loi étend la disposition de l'article 135 au service d'accès à l'internet. Les sanctions prévues en cas de non-respect de cette disposition doivent donc également être étendues à ce service.

N° 6 DE MME VAUTMANS ET CONSORTS

Art. 335 (nouveau)

Insérer dans le Titre XV, un chapitre 3, contenant les articles 335 et 336, rédigés comme suit:

«Chapitre 3. Fonds de l'infrastructure ferroviaire

«Art. 335. — Afin de faciliter la mise en oeuvre de la réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des

Nr. 5 VAN MEVROUW VAUTMANS c.s.

Art. 60bis (nieuw)

Een artikel 60bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 60bis. — Artikel 135, vierde lid, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt vervangen als volgt:

«De persoon die ten onrechte aan een operator vraagt een nummer of een internettoegangsdienst over te dragen of een preselectie of een preselectiedienst van de operator te activeren of te desactiveren of de persoon die een terecht geactiveerde preselectie van een operator ten onrechte desactiveert, kan van de benadeelde eindgebruiker niet eisen dat deze de gesprekskosten betaalt voor deze gesprekken die zijn gevoerd of voor de internettoegang in de vier maanden voorafgaand aan de indiening van de klacht. In voorkomend geval betaalt de persoon hem de reeds ontvangen bedragen terug. Bovendien betaalt hij een forfaitaire tegemoetkoming van 750 euro aan de onderneming die de eindgebruiker op grond van de feiten tijdelijk als klant verliest.».

VERANTWOORDING

Artikel 60 van het ontwerp breidt de bepaling van artikel 135 uit tot internettoegangsdienst. De sancties die worden vastgelegd voor het niet in acht nemen van deze bepaling dienen bijgevolg dan ook te worden uitgebreid tot deze dienst.

Hilde VAUTMANS (VLD)
Karine LALIEUX (PS)
Philippe DE COENE (sp.a-spirit)
Olivier CHASTEL (MR)
François BELLOT (MR)

Nr. 6 VAN MEVROUW VAUTMANS c.s.

Art. 335 (nieuw)

Onder Titel XV, een hoofdstuk 3 invoegen, met als opschrift «Fonds voor Spoorweginfrastructuur», houdende artikelen 335 en 336, luidende:

«Hoofdstuk 3. Fonds voor spoorweginfrastructuur

«Art. 335. — Om de verwezenlijking te bevorderen van de hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur, kan de Koning, bij een besluit

ministres, prendre toutes mesures utiles, le cas échéant avec effet au 1^{er} janvier 2005, en vue:

1° d'adapter le statut juridique, les règles de fonctionnement, le financement et le régime comptable du Fonds de l'infrastructure ferroviaire visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire (ci-après dénommé le «Fonds»);

2° de permettre au Fonds de conclure des swaps ou conventions similaires avec des institutions financières visant à aligner les flux financiers relatifs aux emprunts et autres dettes du Fonds avec le rythme d'amortissement de l'infrastructure ferroviaire qu'il détient;

3° de préciser les actifs visés à l'article 14, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 14 juin 2004 précité, modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 2004, et les conditions du transfert de ces actifs au Fonds;

4° d'adapter les conditions de la mise à disposition de l'infrastructure ferroviaire par le Fonds à Infrabel et de préciser les responsabilités respectives des parties.».».

N° 7 DE MME VAUTMANS ET CONSORTS

Art. 336 (nouveau)

Dans le chapitre 3 précité, insérer un article 336 rédigé comme suit:

«Art. 336. — Les arrêtés pris en vertu de l'article 335 peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur.

Les arrêtés visés au premier alinéa cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les quinze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à cette dernière date.

Les pouvoirs accordés au Roi par le présent article expirent le 31 décembre 2007. ».

JUSTIFICATION

Dans le cadre de la réforme de la SNCB, un certain nombre d'imprécisions et d'ambiguïtés ont surgi, notamment en ce qui concerne le fonctionnement du Fonds de l'Infrastructure ferroviaire et son rapport avec le Groupe SNCB. Ainsi,

vastgelegd na overleg in de Ministerraad, alle nodige maatregelen nemen, in voorkomend geval met uitwerking vanaf 1 januari 2005, teneinde:

1° het juridisch statuut, de werkingsregels, de financiering en het boekhoudkundig stelsel van het Fonds voor spoorweginfrastructuur bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur (hierna het «Fonds» genoemd) aan te passen;

2° het Fonds toe te laten swaps of gelijkaardige overeenkomsten aan te gaan met financiële instellingen die erop gericht zijn om de geldstromen betreffende de leningen en andere schulden van het Fonds af te stemmen op het ritme van de afschrijvingen van de spoorweginfrastructuur die dat Fonds bezit;

3° de activa bedoeld in artikel 14, § 1, 1°, van voornoemd koninklijk besluit van 14 juni 2004, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 oktober 2004, en de voorwaarden voor de overdracht van deze activa aan het Fonds te preciseren;

4° de voorwaarden voor de terbeschikkingstelling van de spoorweginfrastructuur door het Fonds aan Infrabel aan te passen en de respectieve verantwoordelijkheden van de partijen nader te bepalen.».».

Nr. 7 VAN MEVROUW VAUTMANS c.s.

Art. 336 (nieuw)

In voornoemd hoofdstuk 3 een artikel 336 invoegen, luidende:

«Art. 336. — De besluiten die krachtens artikel 335 worden vastgesteld, kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

De besluiten bedoeld in het eerste lid houden op uitwerking te hebben indien zijn niet bij wet zijn bekrachtigd binnen vijftien maanden na de datum van hun inwerkingtreding. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot op deze datum.

De bevoegdheden die door dit artikel aan de Koning worden opgedragen, vervallen op 31 december 2007.».

VERANTWOORDING

In het kader van de hervorming van de NMBS zijn enkele onduidelijkheden en ambiguïteiten gerezen, met name inzake de werking van het Fonds voor Spoorweginfrastructuur en zijn verhouding met de NMBS-Groep. Zo heeft Europa enkele tech-

l'Europe a demandé certaines clarifications techniques et statistiques. Le Roi est autorisé à rectifier ces imprécisions et ambiguïtés.

N° 8 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 55

Remplacer le § 2 par la disposition suivante:

«§ 2. Les frais d'investissement et les frais d'entretien de la base de données visée à l'article 22, § 2, de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, sont imputables à l'Institut.»

JUSTIFICATION

La Directive «autorisation», qui devait être intégralement transposée dans le droit belge pour le 24 juillet 2003 au plus tard, et aux termes de laquelle «Des taxes administratives peuvent être imposées aux fournisseurs de services de communications électroniques afin de financer les activités de l'autorité réglementaire nationale en matière de gestion du système d'autorisation et d'octroi de droits d'utilisation. Ces taxes devraient uniquement couvrir les coûts administratifs réels résultant de ces activités. À cet effet, la transparence en ce qui concerne les recettes et les dépenses des autorités réglementaires nationales devrait être assurée par la publication d'un rapport annuel indiquant la somme totale des taxes perçues et des coûts administratifs supportés. Les entreprises pourront ainsi vérifier que les coûts administratifs et les taxes s'équilibrent.», n'a pas été entièrement transposée dans la loi relative aux communications électroniques. Au contraire, l'article 32, § 1^{er}, de la loi du 17 janvier 2003 (*Moniteur belge* du 24 janvier 2003) relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges est libellé comme suit:

«L'Institut rétrocède à l'État le solde des ressources lorsque ces ressources excèdent les frais de fonctionnement de l'Institut.»

En conséquence, à l'heure actuelle, les opérateurs payent chaque année à l'État 3 millions d'euros de redevances administratives en trop. Compte tenu de cet excédent (au demeurant illégal car non corrigé dans la redevance de l'année suivante ou par le biais d'un remboursement), il est inadmissible de demander une contribution supplémentaire de 90% aux frais d'investissement et d'entretien de la base de données. Le présent amendement tend à y remédier.

nische en statistische verduidelijkingen gevraagd. De Koning wordt gemachtigd om deze onduidelijkheden en ambiguïteiten weg te werken.

Hilde VAUTMANS (VLD)
Karine LALIEUX (PS)
Philippe DE COENE (sp.a-spirit)
Olivier CHASTEL (MR)
François BELLOT (MR)

Nr. 8 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 55

Paragraaf 2 als volgt vervangen:

«§ 2. De investerings- en onderhoudskosten van de gegevensbank bedoeld in artikel 22, § 2, van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, worden toegerekend aan het Instituut.»

VERANTWOORDING

De machtigingsrichtlijn, die integraal moest omgezet zijn in Belgisch recht uiterlijk tegen 24 juli 2003, en het volgende stelt «Aanbieders van elektronische-communicatiediensten kunnen worden verplicht tot betaling van een administratieve bijdrage ter financiering van de werkzaamheden van de nationale regelgevende instantie bij het beheer van het machtigingssysteem en het verlenen van gebruiksrechten. Dergelijke bijdragen mogen het bedrag van de feitelijke administratieve kosten van die werkzaamheden niet overschrijden. Hiertoe dient te worden gezorgd voor transparantie ter zake van de inkomsten en de uitgaven van de nationale regelgevende instanties, door middel van een jaarlijkse rapportage over het totale bedrag aan ontvangen bijdragen en de totale administratiekosten. Dit stelt ondernemingen in staat te controleren of de administratiekosten en de bijdragen met elkaar in overeenstemming zijn.» werd niet volledig omgezet in de wet betreffende de elektronische communicatie. Integendeel, de Wet van 17 januari 2003 (*Belgisch Staatsblad*, 24 januari 2003) met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector bepaalt in zijn artikel 32, § 1 het volgende:

«Het Instituut staat het overschot van de inkomsten aan de Staat af indien die inkomsten groter zijn dan de werkingskosten van het Instituut.»

Daardoor vloeit op dit moment jaarlijks 3 miljoen euro door de operatoren teveel betaalde administratieve bijdragen naar de Staat. In het licht van een dergelijk, overigens illegaal want niet gecorrigeerd in de bijdrage van het jaar nadien of via een terugstorting, overschot is het vragen van een extra bijdrage van 90% in de investerings- en onderhoudskosten van de gegevensbank ontoelaatbaar. Het amendement wil hieraan verhelpen.

N° 9 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 55

Dans l'article 30, § 1^{er}, proposé, remplacer le 4° par le texte suivant:

«4° l'ensemble des redevances perçues en vertu des titres III et IV de la loi du 21 mars 1991;».

N° 10 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 60

Insérer un alinéa 2, libellé comme suit:

«Remplacer l'alinéa 4 du même article par l'alinéa suivant:

«La personne qui demande à tort à un opérateur le transfert d'un numéro ou d'un service d'accès à l'internet ou d'activer ou de désactiver une présélection ou un service de présélection de l'opérateur ou la personne qui désactive à tort une présélection de l'opérateur activée à juste titre ne peut réclamer à l'utilisateur final préjudicié le paiement des frais de communication et/ou d'abonnement relatifs aux communications effectuées durant les quatre derniers mois précédant l'introduction de la plainte et le cas échéant lui rembourse les montants déjà perçus. En outre, il est tenu de payer une intervention forfaitaire de 750 euros à l'entreprise qui de ce fait perd temporairement un utilisateur final.».

JUSTIFICATION

Dans les mesures sanctionnant l'activation à tort d'un service d'accès à l'internet, l'on a oublié de mentionner les conséquences financières liées à ce type de pratiques. Pour les autres pratiques déjà interdites par cet article, à savoir l'activation ou la désactivation à tort d'un service de présélection et le transfert à tort d'un numéro, ces conséquences financières pour l'utilisateur final et l'entreprise préjudiciée étaient en effet déjà prévues.

Nr. 9 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 55

Het voorgestelde artikel 30, § 1, 4° als volgt vervangen:

«4° het geheel van rechten geïnd op basis van de titels III en IV van de wet van 21 maart 1991;».

Nr. 10 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 60

Een tweede lid invoegen, luidende:

«Het vierde lid van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt:

«De persoon die ten onrechte aan een operator vraagt een nummer of een internettoegangsdienst over te dragen of een preselectie of een preselectiedienst van de operator te activeren of te deactiveren of de persoon die een terecht geactiveerde preselectie van een operator ten onrechte deactiveert, kan van de benadeelde eindgebruiker niet eisen dat hij deze de gesprekskosten en/of abonnementskosten betaalt voor deze gesprekken die zijn gevoerd in de vier maanden voorafgaand aan de indiening van de klacht. In voorkomend geval betaalt de persoon hem de reeds ontvangen bedragen terug. Bovendien betaalt hij een forfaitaire tegemoetkoming van 750 euro aan de onderneming die de eindgebruiker op grond van de feiten tijdelijk als klant verliest.».

VERANTWOORDING

Bij het beteugelen van het onterecht activeren van een internettoegangsdienst is men vergeten de financiële consequenties te vermelden die aan een dergelijke praktijk zijn verbonden. Voor de andere zaken die reeds verboden waren door dit artikel, met name het onterecht activeren of deactiveren van een preselectiedienst en de onterechte overdracht van een nummer waren deze financiële consequenties voor eindgebruiker en benadeelde onderneming immers al wel voorzien.

N° 11 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 60

Compléter l'article 60 par un alinéa 2, libellé comme suit:

«L'article 135, alinéa 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est remplacé par l'alinéa suivant:

«La personne qui demande à tort à un opérateur le transfert d'un numéro ou d'un service d'accès à l'internet ou d'activer ou de désactiver une présélection ou un service de présélection de l'opérateur ou la personne qui désactive à tort une présélection de l'opérateur activée à juste titre ne peut réclamer à l'utilisateur final préjudicié le paiement de ces coûts. Le cas échéant, il lui rembourse les montants déjà perçus. En outre, il est tenu de payer une intervention forfaitaire de 750 euros à l'entreprise qui de ce fait perd temporairement un utilisateur final.». ».

JUSTIFICATION

Dans les mesures sanctionnant l'activation à tort d'un service d'accès à l'internet, l'on a oublié de mentionner les conséquences financières liées ce type de pratiques. Pour les autres pratiques déjà interdites par cet article, à savoir l'activation ou la désactivation à tort d'un service de présélection et le transfert à tort d'un numéro, ces conséquences financières pour l'utilisateur final et l'entreprise préjudiciée étaient en effet déjà prévues.

N° 12 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 60

Compléter l'article 60 par un alinéa 2, libellé comme suit:

«L'article 135, alinéa 4, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est remplacé par l'alinéa suivant:

«La personne qui demande à tort à un opérateur le transfert d'un numéro ou d'un service d'accès à l'internet ou d'activer ou de désactiver une présélection ou un service de présélection de l'opérateur ou la personne qui désactive à tort une présélection de l'opérateur activée à juste titre ne peut réclamer à l'utilisateur final

Nr. 11 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 60

Een tweede lid toevoegen, luidende:

«Het vierde lid van artikel 135 van de wet van 15 juni 2005 vervangen als volgt:

«De persoon die ten onrechte aan een operator vraagt een nummer of een internettoegangsdienst over te dragen of een preselectie of een preselectiedienst van de operator te activeren of te deactiveren of de persoon die een terecht geactiveerde preselectie van een operator ten onrechte deactiveert, kan van de benadeelde eindgebruiker niet eisen dat hij deze kosten betaalt. In voorkomend geval betaalt de persoon hem de reeds ontvangen bedragen terug. Bovendien betaalt hij een forfaitaire tegemoetkoming van 750 euro aan de onderneming die de eindgebruiker op grond van de feiten tijdelijk als klant verliest.». ».

VERANTWOORDING

Bij het beteugelen van het onterecht activeren van een internettoegangsdienst is men vergeten de financiële consequenties te vermelden die aan een dergelijke praktijk zijn verbonden. Voor de andere zaken die reeds verboden waren door dit artikel, met name het onterecht activeren of deactiveren van een preselectiedienst en de onterechte overdracht van een nummer waren deze financiële consequenties voor eindgebruiker en benadeelde onderneming immers al wel voorzien.

Nr. 12 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 60

Een tweede lid toevoegen, luidende:

«Het vierde lid van artikel 135 van de wet van 15 juni 2005 vervangen als volgt:

«De persoon die ten onrechte aan een operator vraagt een nummer of een internettoegangsdienst over te dragen of een preselectie of een preselectiedienst van de operator te activeren of te deactiveren of de persoon die een terecht geactiveerde preselectie van een operator ten onrechte deactiveert, kan van de benadeelde

préjudicié le paiement de ces coûts pour les quatre derniers mois précédant l'introduction de la plainte. Le cas échéant, il lui rembourse les montants déjà perçus. En outre, il est tenu de payer une intervention forfaitaire de 750 euros à l'entreprise qui de ce fait perd temporairement un utilisateur final. ». ».

JUSTIFICATION

Dans les mesures sanctionnant l'activation à tort d'un service d'accès à l'internet, l'on a oublié de mentionner les conséquences financières liées à ce type de pratiques. Pour les autres pratiques déjà interdites par cet article, à savoir l'activation ou la désactivation à tort d'un service de présélection et le transfert à tort d'un numéro, ces conséquences financières pour l'utilisateur final et l'entreprise préjudiciée étaient en effet déjà prévues.

eindgebruiker niet eisen dat deze kosten betaalt voor de vier maanden voorafgaand aan de indiening van de klacht. In voorkomend geval betaalt de persoon hem de reeds ontvangen bedragen terug. Bovendien betaalt hij een forfaitaire tegemoetkoming van 750 euro aan de onderneming die de eindgebruiker op grond van de feiten tijdelijk als klant verliest. ». ».

VERANTWOORDING

Bij het beteugelen van het onterecht activeren van een internettoegangsdienst is men vergeten de financiële consequenties te vermelden die aan een dergelijke praktijk zijn verbonden. Voor de andere zaken die reeds verboden waren door dit artikel, met name het onterecht activeren of deactiveren van een preselectiedienst en de onterechte overdracht van een nummer waren deze financiële consequenties voor eindgebruiker en benadeelde onderneming immers al wel voorzien.

Roel DESEYN (CD&V)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)